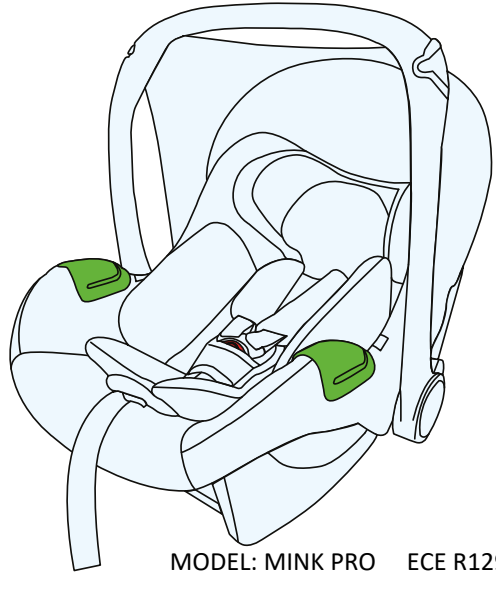
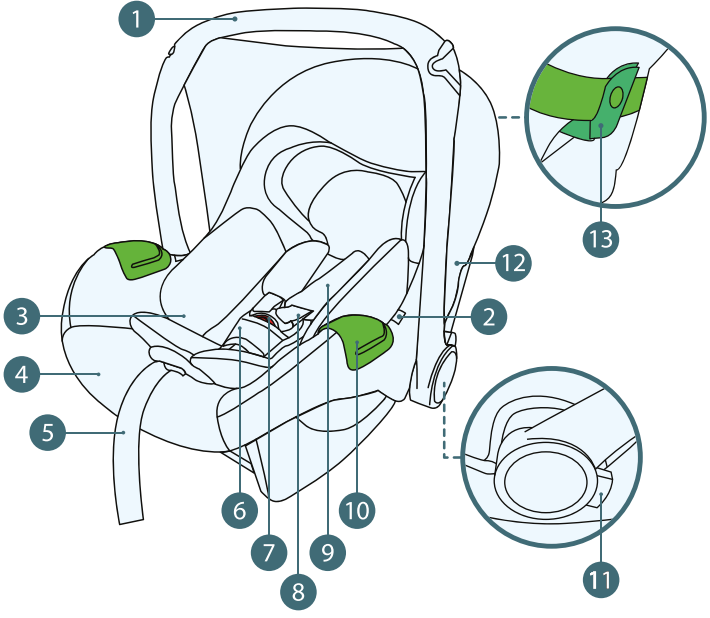
Kinderkraft



MINK PRO i-Size
USER GUIDE

MODEL: MINK PRO ECE R129.03 v.2.0

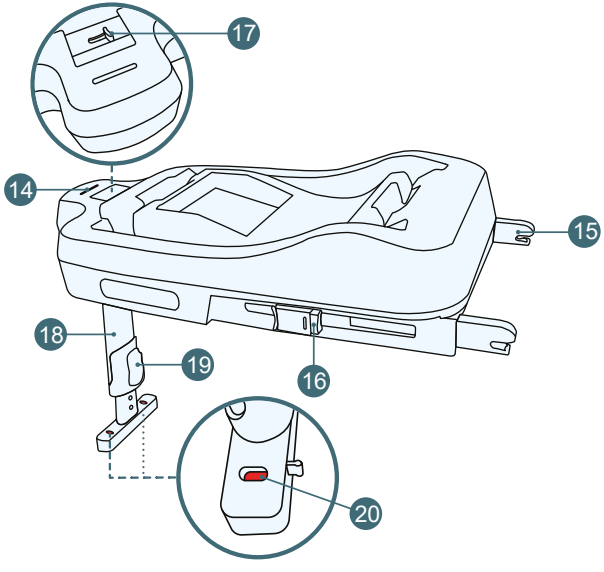
ATTENTION : Les illustrations du produit ne sont données qu'à titre d'exemple.



Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser le siège auto de votre enfant pour la première fois. Il est de votre responsabilité d'assurer la sécurité de votre enfant et le fait de ne pas lire ce manuel peut l'affecter.

1.0 Composants du siège auto

1. Poignée du siège
2. Bouton permettant de détacher le siège du châssis de la poussette
3. Insert intérieur
4. Housse
5. Sangle de réglage de la sangle intérieure
6. Sangle d'entrejambe des sangles intérieures avec protecteur
7. Boucle des sangles intérieures
8. Sangles d'épaule des ceintures intérieures
9. Coussins amovibles de la sangle intérieure
10. Guide de ceinture abdominale
11. Bouton de réglage de la poignée de transport
12. Pare-soleil
13. Guide de ceinture de sécurité pour les sangles d'épaule



14. Indicateur d'installation de la base du siège
15. Connecteur ISOFIX pour la fixation de la base
16. Bouton de déverrouillage du connecteur ISOFIX
17.Levier de déverrouillage du siège
18. Jambe de force pliable
19. Bouton de déclenchement de l'extension de la jambe de force
20. Indicateur de bon assemblage de la jambe de force

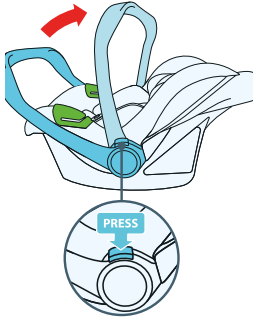
2.0 Utilisation

Le siège auto a été conçu, testé et homologué conformément aux exigences du règlement n° 129 de la CEE-ONU concernant l'homologation des dispositifs améliorés de retenue pour enfants (UN/ECE R129/03).

Le siège MINK PRO est conçu pour les enfants dont la longueur du corps est comprise entre 40 et 75 cm.

Le poids maximum de l'enfant est de 13 kg.

A.1



A.2

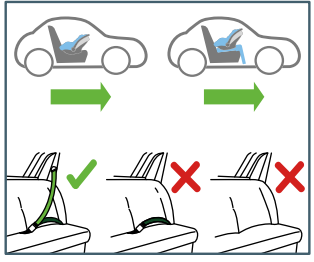
Position du siège	
Position pour le siège et la fixation au châssis de la poussette	Position pour l'installation de la ceinture de sécurité

Le siège doit être installé dans le véhicule en orientation dos à la route (RWF) sur la base MINK FX ISOFIX ou avec les ceintures de sécurité à 3 points de la voiture. Le siège peut être installé dans le véhicule dans les positions indiquées par le fabricant dans le manuel du véhicule. Reportez-vous aux instructions d'utilisation du fabricant du véhicule. L'enfant dans le siège est attaché à l'aide des ceintures internes.

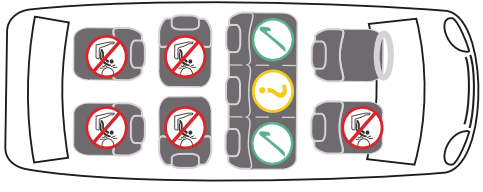
ATTENTION : Ne jamais utiliser le siège en position face à la route.
ATTENTION : Lorsque l'enfant a dépassé la longueur maximale de son corps, le siège ne doit plus être utilisé.

Pour régler la poignée du siège dans la position souhaitée, appuyez sur le bouton de réglage de la poignée des deux côtés en même temps. Une fois la poignée déverrouillée, relâchez ces boutons et déplacez la poignée dans la position souhaitée. La poignée doit se verrouiller (Fig. A.1).
Le verrouillage de la poignée du siège est possible dans quatre positions, comme indiqué dans le tableau de gauche. (Fig.A.2)

A.4



A.5



3.0 Consignes de sécurité

REMARQUE

Veuillez prendre quelques minutes pour lire ce manuel d'utilisation afin d'assurer la sécurité de votre enfant. Une utilisation imprudente et incorrecte du siège est à l'origine de nombreuses blessures qui pourraient être facilement évitées.

•Le siège est conçu pour être installé uniquement sur des sièges de voiture faisant face à l'avant. Le siège ne doit pas être installé sur des sièges auto orientés face à la route ou sur le côté. Le siège doit toujours être clipsé dans la base ou attaché à l'aide de la ceinture de sécurité à 3 points (Fig. A.4).

•NE PAS placer de siège enfant sur les sièges équipés d'un airbag frontal actif, car cela peut être dangereux. Ceci ne s'applique pas aux airbags latéraux (Fig.A.5).

•Lors de l'installation du siège enfant sur le siège avant, l'airbag frontal doit être désactivé. Il est recommandé de n'installer le siège enfant que sur les sièges arrière du véhicule. Reportez-vous au manuel du véhicule pour savoir si le siège auto peut être utilisé avec un siège enfant.

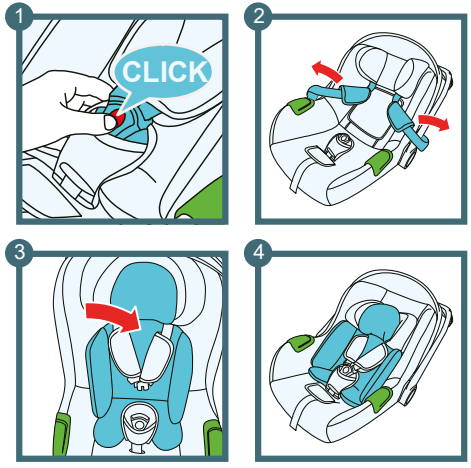
•Assurez-vous que les sangles du harnais qui maintiennent l'enfant sont adaptées à la structure du corps de l'enfant et qu'elles ne sont pas tordues. Pour cette raison, ne mettez pas de vêtements épais sous la ceinture de l'enfant.
•Le siège auto doit être remplacé s'il a été soumis à des contraintes violentes lors d'un accident de la route.
•Le siège auto ne peut être modifié sans l'approbation de l'autorité compétente en matière d'homologation. Le fait de ne pas installer le siège conformément aux instructions fournies par le fabricant peut entraîner des risques pour la vie et la santé.
•Protégez le siège auto de la lumière directe du soleil, sinon les parties chauffées pourraient brûler votre enfant. Protégez votre enfant et le siège auto des rayons du soleil.
•Ne laissez jamais votre enfant dans le siège sans surveillance.
•Veillez à ce que les bagages et autres objets soient suffisamment fixés, en particulier sur la tablette située sous la vitre arrière, car ils pourraient causer des blessures en cas de collision.
•Le siège ne doit pas être utilisé sans la housse.
•N'utilisez pas de housse de rechange autre que celles recommandées par le fabricant, car elle fait partie intégrante du système de sécurité du siège.
•N'utilisez pas d'autres points de fixation que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le siège.
•Toutes les parties solides et en plastique du siège enfant doivent être positionnées et installées de manière à ce qu'elles ne puissent pas être coincées par le siège coulissant ou la porte du véhicule dans des conditions normales d'utilisation.
•Vérifiez régulièrement l'état du siège, notamment les points d'attache, les coutures et les pièces de réglage. Assurez-vous que toutes les pièces mécaniques fonctionnent parfaitement. Ne jamais graisser ou huiler un composant du siège d'enfant.
•Cessez d'utiliser le siège si des pièces sont endommagées ou desserrées.
•En cas d'urgence, il est important de détacher rapidement la ceinture de sécurité. Cela signifie que le bouton de déverrouillage de la sangle n'est pas complètement fixé, assurez-vous que votre enfant ne joue pas avec la sangle.
•Montrez l'exemple à votre enfant et attachez-vous toujours. Un adulte qui ne porte pas sa ceinture de sécurité peut également représenter un danger pour un enfant.
•Assurez-vous que le siège est correctement attaché avant chaque trajet en voiture.

•Le siège doit également être attaché lorsqu'il n'est pas utilisé. Un siège enfant non attaché peut blesser les passagers, même en cas de freinage d'urgence.

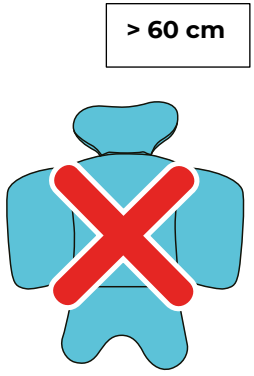
● N'utilisez pas le produit si des pièces sont endommagées ou manquantes.

● N'utilisez pas d'accessoires ou de pièces de rechange autres que ceux recommandés par le fabricant.

B.1



B.2



4.0 Utilisation de l'insert

L'insert (3) sert à soutenir et à protéger la tête et le dos d'un très jeune enfant. L'insert fait en sorte que l'enfant ne s'enfonce pas et ne glisse pas, mais qu'il prenne une position physiologique dans le siège auto.

4.1 Mise en place de l'insert (Fig. B.1)

• Détachez les sangles intérieures (8) en appuyant sur le bouton rouge de la boucle (7).
• Positionnez l'insert intérieur dans le siège de manière à ce qu'il affleure les côtés.
• Ajustez la position des sangles intérieures en tirant les sangles sous la partie appui-tête de l'insert.

4.2 Utilisation de l'insert en fonction de la taille de l'enfant

Lorsque l'enfant atteint une taille de 60 cm, retirez l'insert (3) pour lui donner plus d'espace à l'intérieur du siège (Fig. B.2).

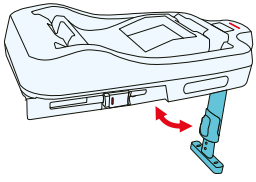
5.0 Installation dans le véhicule

En cas de freinage brusque ou d'accident, les personnes qui ne portent pas la ceinture de sécurité peuvent blesser les autres passagers.

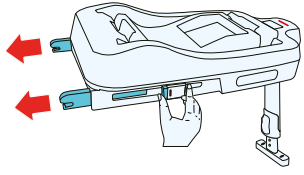
Vérifiez toujours que

• Les dossiers du véhicule sont verrouillés (c'est-à-dire que le mécanisme de verrouillage du dossier arrière rabattable est enclenché).
•Tous les objets lourds ou à bords tranchants sont fixés (par exemple sur la tablette arrière).
•Tous les passagers ont bouclé leur ceinture de sécurité.
•Le siège est toujours attaché, même si l'enfant ne s'y trouve pas.

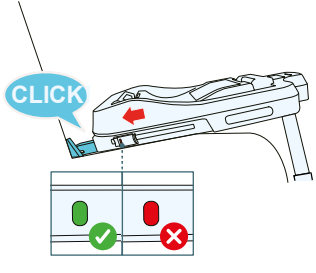
C.1



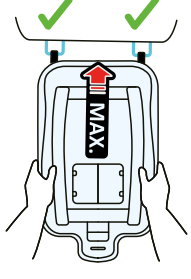
C.2



C.3



C.4



5.1 Installation dos à la route pour les enfants d'une taille comprise entre 40 et 75 cm à l'aide de la base ISOFIX MINK FX

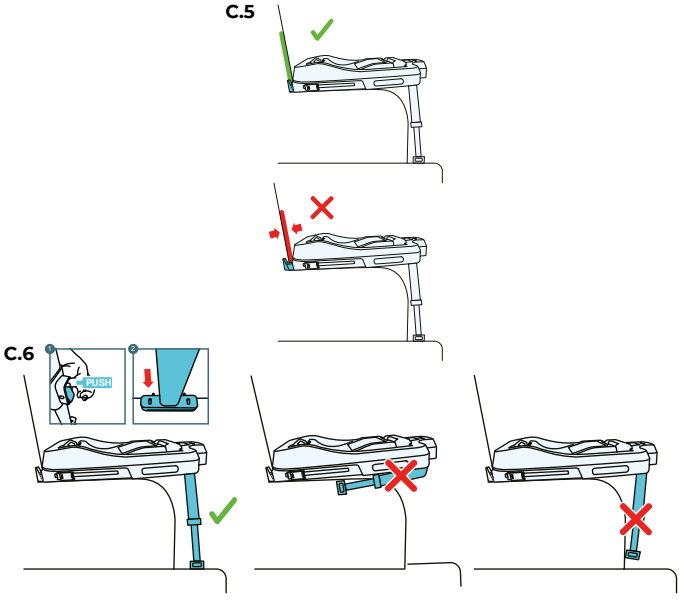
5.1.1 Installation de la base ISOFIX MINK FX

• Dépliez la jambe de la base (18) (Fig. C.1).

•Tout en maintenant le bouton de déverrouillage du connecteur ISOFIX (16) (Fig. C.2), tirez le connecteur le plus loin possible de la base (19) (Fig. C.2). Répétez cette opération de l’autre côté de la base.

•Placez la base sur le siège de la voiture et accrochez les connecteurs de la base Isofix (16) aux connecteurs de la voiture. Vous entendrez un clic et les indicateurs seront verts (Fig. C.3).

•Poussez la base aussi loin que possible contre le dossier du siège. Lorsque vous faites glisser la base, utilisez un mouvement de bascule – faites glisser alternativement un côté et l’autre jusqu’à ce que la base soit au même niveau que le dossier du siège (Fig. C.4).



ATTENTION : Lorsqu'elle est correctement fixée, la base ne laisse pas d'espace entre le dossier de l'assise et la coque de la base (Fig. C.5).

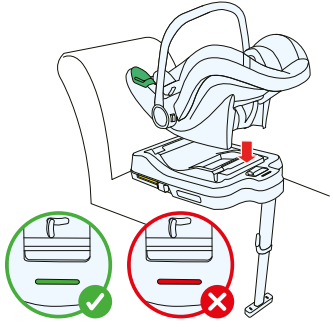
• Appuyez sur le bouton de déclenchement de l'extension de la jambe de la base (Fig. C.6). Réglez sa longueur jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le plancher de la voiture (Fig. C.6). Les indicateurs au bas de la jambe (20) doivent être verts. Si le rouge est visible, répétez cette étape.

REMARQUE : La jambe correctement positionnée doit être légèrement inclinée vers l'avant (Fig. C.6). Dans une jambe correctement positionnée, les indicateurs doivent être verts. Si l'indicateur au bas de la jambe est rouge, repositionnez la jambe.

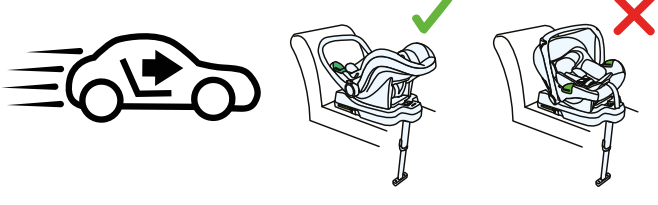
ATTENTION : Ne montez jamais la jambe de force sur la boîte à gants dans le plancher de la voiture, vous risqueriez de casser la boîte à gants en cas d'accident et de réduire la sécurité offerte par la base.

•Poussez la base aussi loin que possible contre le dossier du siège. Lorsque vous faites glisser la base, utilisez un mouvement de bascule – faites glisser alternativement un côté et l'autre jusqu'à ce que la base soit au même niveau que le dossier du siège (Fig. C.4).

C.7



C.8

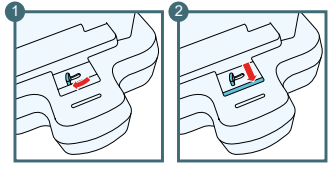


5.1.2 Montage du siège sur la base ISOFIX MINK FX

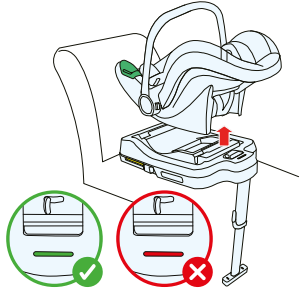
Positionnez le siège sur la base comme indiqué sur la figure C.7. Positionnez le siège perpendiculairement au plancher de la base – vous entendrez un clic. REMARQUE : Le siège ne peut être installé que dos à la route sur la base (Fig. C.8).

Le siège est correctement installé lorsque l’indicateur de la base (20) est vert. Si l’indicateur de la base est rouge, le siège doit être réinstallé.

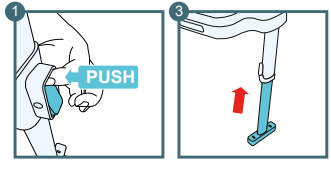
C.9



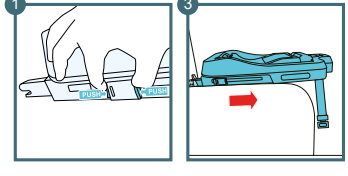
C.10



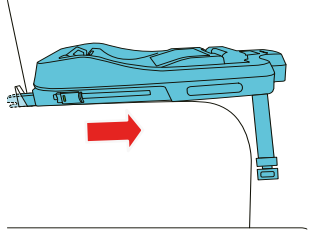
C.11



C.12



C.13



5.1.3 Retirer et démonter le siège de la base ISOFIX

Pour retirer le siège de la base, poussez le levier (17) vers la gauche et maintenez-le, puis poussez le bouton (2) qui libère le siège. (Fig. C.9, C.10)

Pour retirer la base Isofix, pliez d'abord l'extension des jambes tout en maintenant le bouton de déverrouillage (Fig. C.11). Ensuite, en maintenant les deux boutons de déverrouillage des connecteurs Isofix enfoncés, tirez la base vers vous (Fig. C.13). Les connecteurs Isofix (15) glissent alors vers l'extérieur. Tirez alors les boutons des connecteurs vers vous (Fig. C.12). Les connecteurs Isofix de la base et du siège auto se déconnectent. Vous pouvez sortir la base Isofix du véhicule.

D.1

5.2 Installation du siège orienté dos à la route, pour les enfants d'une taille comprise entre 40 et 75 cm utilisant les ceintures de sécurité

ATTENTION : Le siège doit être installé dos à la route.

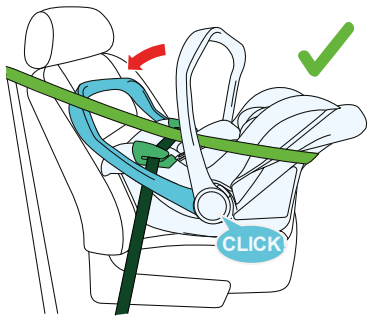
ATTENTION : Ne jamais installer le siège sur un siège auto équipé d'un airbag frontal actif.

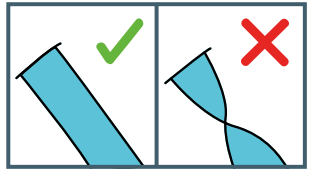
ATTENTION : Assurez-vous que le siège de la voiture est équipé de ceintures de sécurité à 3 points avant de l'installer. Ceci s'applique particulièrement au siège central.

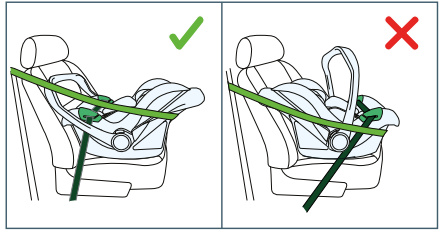
• Placez la poignée du siège (1) en position de transport (Fig. A.2) et placez le siège sur la banquette arrière du véhicule, près du dossier de la banquette arrière. Positionnez le siège dans le sens opposé au sens de la marche (Fig. D.1).

• Détachez la ceinture de sécurité de la voiture autant que possible. Tirez la ceinture de sécurité de la voiture à travers les deux guides de ceinture abdominale (marqués en vert) dans le siège et attachez la boucle de la ceinture de sécurité de la voiture (Fig. D.1).

D.2



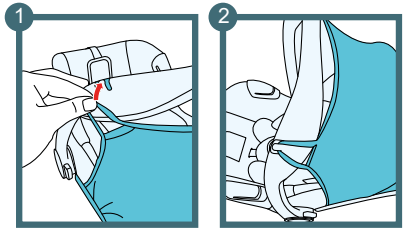




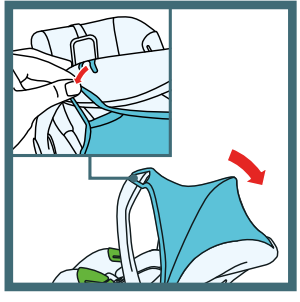
• Tirez la partie épaulière de la ceinture de sécurité à travers le guide de la ceinture épaulière (14), de couleur verte, à l'arrière du siège (Fig. D.1).
• Afin de tendre la ceinture le plus possible, tirez la partie hanche de la ceinture vers la boucle de la ceinture et la partie épaule dans la direction opposée. Tendez d'abord la partie ventrale de la ceinture, puis la partie épaulière.
• Placez la poignée du siège (1) en position de montage sur la ceinture du véhicule (Fig. D.2).

ATTENTION : Assurez-vous que la ceinture du véhicule est correctement acheminée, tendue, non vrillée et qu'elle ne glisse pas hors des guides (Fig. D.2). NOTE : Assurez-vous que la position du siège est bien fixée et stable.

E.1



E.1.2



6.0 Utilisation du pare-soleil

Le pare-soleil (13) sert à empêcher les rayons directs du soleil de frapper le visage de l'enfant.

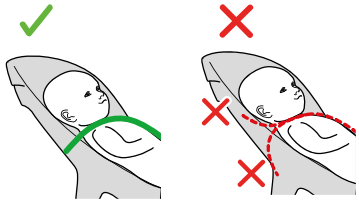
6.1 Montage du pare-soleil

• Placez la poignée du siège (1) en position de transport (Fig. A.2).
• Fixez la fixation du toit solaire à l'emplacement prévu à cet effet sur la poignée du siège (Fig. E.1).
Pour retirer le toit solaire, suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

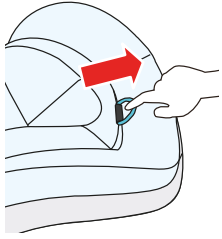
6.2 Déplier et replier le pare-soleil

Lorsque vous utilisez le pare-soleil, placez d’abord la poignée en position de transport (Fig. A.2), puis accrochez-y le pare-soleil. Lorsque le toit n’est pas utilisé, libérez les loquets de la poignée et basculez la poignée vers l’arrière en exposant l’intérieur du siège. (Fig E.1.2)

E.2



E.3



E.4

7.0 Utilisation du siège

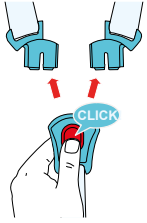
7.1 Réglage de la position des sangles du harnais et de l'appuie-tête

Le siège dispose d'un réglage de la sangle qui est intégré au réglage de l'appui-tête. L'appuie-tête doit être réglé en fonction de la taille de l'enfant. Les sangles de sécurité changent de hauteur en fonction de la hauteur de l'appui-tête. Réglez la hauteur des sangles d'épaule de manière à ce que la sangle entre dans le dossier du siège à la hauteur des épaules de l'enfant ou légèrement au-dessus (Fig. E.2). Pour un positionnement correct de la tête de l'enfant, veillez à ce que la partie inférieure de l'appuie-tête soit alignée avec le menton de l'enfant (Fig. E.4). Avant de modifier la position de l'appuie-tête, desserrez les sangles intérieures (paragraphe 7.2) en appuyant sur le bouton de réglage tout en tirant les sangles d'épaule vers vous.

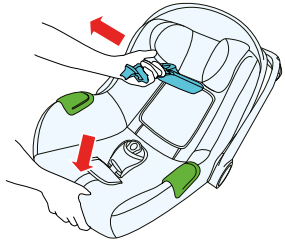
Pour relever l'appuie-tête et les sangles intérieures, tirez la poignée de réglage de l'appuie-tête jusqu'à ce qu'elle se déverrouille (Fig. E.3). L'appuie-tête et les bretelles se relèvent simultanément.

Pour abaisser l'appuie-tête et les ceintures de sécurité, tirez la poignée de réglage de l'appuie-tête et abaissez l'appuie-tête (Fig. E.3). L'appuie-tête et les sangles d'épaule s'abaissent simultanément.

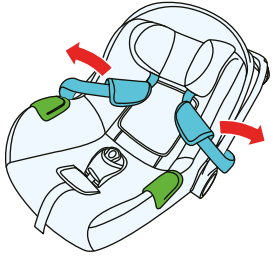
E.4



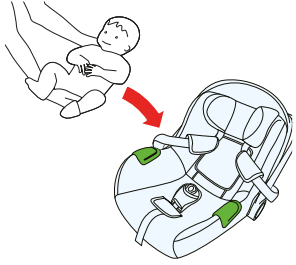
E.5



E.6



E.7

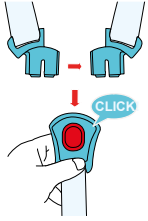


NOTE : Le réglage correct de la hauteur de l'appuie-tête a un impact direct sur la sécurité des enfants.

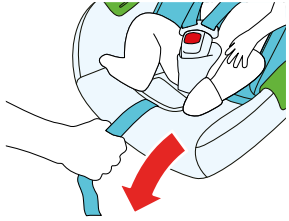
7.2 Réglage de la longueur des sangles du harnais et installation de l'enfant dans le siège

• Réglez la position des sangles du harnais à la bonne hauteur (voir point 7.1).
• Placez le siège sur une surface plate et réglez la poignée (1) dans la position permettant de positionner l'enfant dans le siège.
• Détachez les sangles intérieures - appuyez sur le bouton rouge de la boucle de la sangle intérieure (7), (Fig. E.4).
• Détachez les sangles intérieures - appuyez sur le bouton de réglage de la sangle intérieure (5) et maintenez-le enfoncé tout en tirant les sangles vers vous (Fig. E.5).
• Mettez les deux fermetures de boucle de côté. Cela permettra à l'enfant de s'installer dans le siège (Fig. E.6).
• Installez votre enfant dans le siège
• Attachez les sangles intérieures du harnais

E.7



E.8



E.9

• Installez votre enfant dans le siège et attachez les sangles intérieures du harnais (Fig. E.7) - pliez les deux boucles pour les emboîter l'une dans l'autre, puis insérez-les dans le trou de la boucle (7). Un « clic » se fait entendre, indiquant que la boucle est verrouillée (Fig. E.7). Assurez-vous que l'enfant est correctement positionné dans le siège, avec son dos complètement contre le siège.

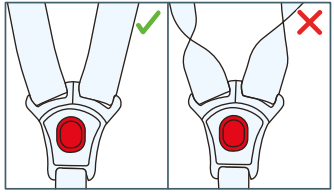
• Serrez les sangles du harnais - tirez la sangle de réglage du harnais (5) dans le sens de la flèche (Fig. E.8) à l'avant du siège jusqu'à ce que les sangles soient bien serrées.

NOTE : La tension de la ceinture est correcte lorsque l'espace entre le baudrier et la poitrine de l'enfant ne dépasse pas environ 1 cm (épaisseur du doigt), (Fig. E.9).

• Pour détendre les sangles, appuyez sur le bouton de réglage situé à l'avant du siège et maintenez-le enfoncé, puis tirez les deux sangles vers vous en même temps.

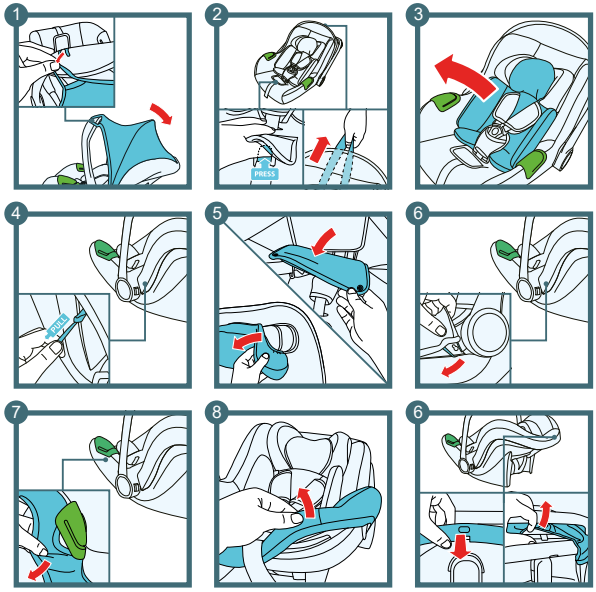
• Attacher les sangles - tirer la sangle centrale à l'avant du siège vers le bas jusqu'à ce que les ceintures de sécurité s'adaptent au corps de l'enfant. Veillez à ce que les sangles abdominales soient basses afin que le bassin soit bien maintenu.

E.10



ATTENTION : Veillez à ce que les sangles ne soient pas tordues ou croisées (Fig. E.10).
REMARQUE : La boucle des sangles du harnais doit être plus proche de l'entrejambe que de l'abdomen de l'enfant.

F.1



8.0 Instructions d'entretien

8.1 Démontage de la housse (Fig. F.1)

• Retirez le pare-soleil (voir section 6.1).
• Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la ceinture intérieure (7) et détachez les sangles intérieures.
• Retirez l'insert s'il est utilisé (voir section 4.1).
• Retirez les épaulettes :
• détachez les attaches des coussins, détachez le ruban reliant les coussins, tirez le ruban à travers les trous de l'appui-tête et de la housse.
• Retirez la housse de la partie tête du siège.
• Détachez les fixations de la housse des deux côtés du siège.
• Retirez la housse du bord du siège.
• Tirez les sangles du harnais, la sangle de réglage de la ceinture et la boucle à travers les ouvertures de la housse.
ATTENTION : Pour des raisons de sécurité, il n'est pas recommandé de retirer fréquemment la housse.
Pour installer la housse, suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

8.2 Nettoyage

N'utilisez que la housse d'origine (4), car elle constitue un élément important de la sécurité du siège.

• La housse peut être retirée. Laver en machine à l'eau chaude (jusqu'à 30°C) avec un détergent doux. Laisser sécher. Ne pas essorer, ne pas sécher mécaniquement, ne pas utiliser d'eau de Javel.

• Les oreillers peuvent être retirés et lavés à la main (à une température inférieure à 30°C) dans de l'eau tiède avec de l'eau savonneuse. Laisser sécher, ne pas essorer, ne pas sécher mécaniquement.

• L'insert ne doit pas être lavé. Si nécessaire, il peut être nettoyé à la main en raison de la mousse qu'il contient et de l'impossibilité de le faire sécher.

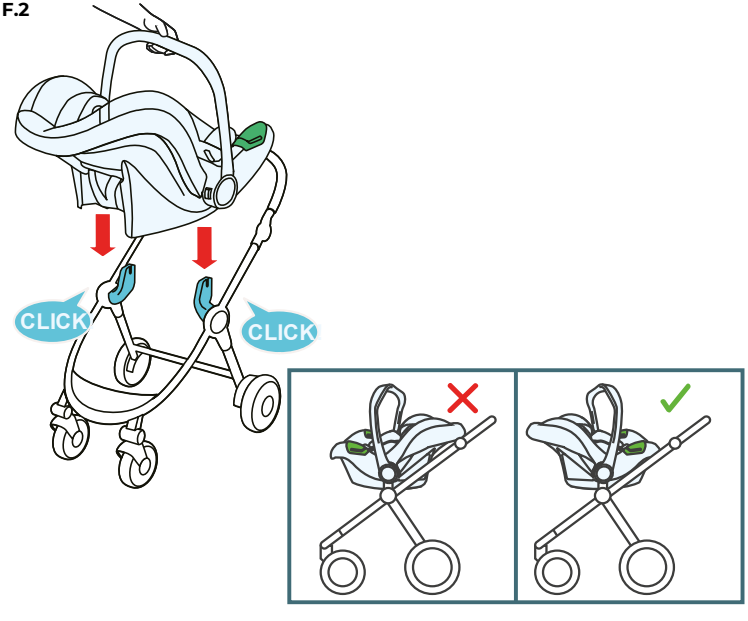
REMARQUE : N'utilisez jamais de détergents puissants ou d'eau de Javel.

• Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec de l'eau et un détergent doux. Ne pas utiliser de détergents puissants (par exemple des solvants). Ne pas huiler.

• Les sangles peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon humide et d'eau tiède avec un détergent doux. Évitez de trop mouiller les ceintures.

ATTENTION : Le système de ceinture intérieur ne doit pas être démonté ! Ne démontez jamais les composants individuels des ceintures intérieures.

F.2



9.0 Montage du siège sur le châssis de la poussette

ATTENTION : Avant de monter et de démonter le siège sur le châssis de la poussette, serrez toujours le frein à main pour éviter que la poussette ne roule de manière incontrôlée.

• Poussez les adaptateurs du châssis de la poussette sur les trous du siège et enfoncez-les jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » (Fig. F.2).

• Placez le siège sur le châssis de la poussette de manière à ce que le regard de l'enfant soit dirigé vers la poignée de la poussette (Fig. F.2).

Retirer le siège du châssis de la poussette :

• Appuyez sur les boutons de déverrouillage (2) situés sur les côtés du siège tout en soulevant le siège.

REMARQUE : Consultez le manuel de votre poussette pour obtenir des informations sur la compatibilité du siège auto.

Kinderkraft

(AR) بضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجري الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactați-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial

kinderkraft

kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland